



## WHO : 中国鳥インフル A 型 (H7N9) ウィルス感染最新情報

FIC 全球流感资讯网      www.flu.org.cn      2014-03-30      11:20 AM      from: WHO  
WHO 世界卫生组织      www.who.int      2014-03-30           Source: WHO

中国衛生計生委は、WHO に対し 3 月 24 日～3 月 27 日の感染者情報を追加発表した。

WHO に対し報告された詳細は以下の通り：

患者 1 (FT#403) は；

広東省惠州市博羅県在住の広東省惠州人、(郭 \*さん)、55 歳女性。

広東省惠州市の 55 歳女性 (宮本注： 配信メールの添付文書『20140327A 中国：H7N9 鳥インフル 広東省惠州市で 1 名』で中文の翻訳の中ではもう少し詳しく博羅県在住の広東省惠州人の郭 \*さんと書かれています。リスト FT#403 の患者さんです)。

3 月 16 日に発症し、3 月 23 日に入院している (波下線部分が新情報：以下同じ)。

3 月 26 日、ヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者と確診された。

現在危篤。

患者には鳥類への暴露歴があった。

<http://www.flu.org.cn/en/news-17791.html>

## WHO: Human infection with avian influenza A(H7N9) virus - update

Global Flu Information Network      www.flu.org.cn      2014-03-30      11:20      Source: WHO  
WHO: World Health Organization      www.who.int      2014-03-30           Source: WHO

The National Health and Family Planning Commission announced on March 28 that a new case of human infection with H7N9 avian flu was diagnosed in Fujian province on March 27.

The patient 1 (FT#403) is:

Name: Huang XX,

Gender: Male,

Age: 72 years old,

Occupation: Retired worker

Registered Domicile: No information provided

Current Domicile: Fuqing City of Fuzhou City in Fujian Province

Date of Onset: **March 16, 2014 (NEW)**

Date of Diagnosis: **March 27, 2014 (NEW)**

Date of Admission: **March 23, 2014 (NEW)**

Clinical History: No information provided

Exposure to Birds: **Yes. The patient had a history of exposure to poultry (NEW)**

Current Situation: At present, the patient is in **critical (NEW)** condition and is treated in a certain hospital in Fuzhou City

Up to now, 17 cases of sporadic cases have been reported in Fujian Province, 10 cases have been cured and discharged, 5 cases have died, and 2 cases have been hospitalized.

..... 以下は英語原文 .....

## WHO: Human infection with avian influenza A(H7N9) virus - update

|             |                |            |          |             |
|-------------|----------------|------------|----------|-------------|
| FIC 全球流感资讯网 | www.flu.org.cn | 2014-03-30 | 11:20 AM | from: WHO   |
| WHO 世界卫生组织  | www.who.int    | 2014-03-30 |          | Source: WHO |

---

28 March 2014 - On 27 March 2014, the National Health and Family Planning Commission (NHFPC) of China notified WHO of an additional laboratory-confirmed case of human infection with avian influenza A(H7N9) virus.

Details of the case reported to WHO are as follows:

A 55-year-old woman (**FT#403**) from Huizhou City, Guangdong Province. She became ill on 16 March and was admitted to hospital on 23 March. She is currently in a critical condition. The patient had a history of exposure to poultry.

See Also:

[http://www.who.int/csr/don/2014\\_03\\_28/en/](http://www.who.int/csr/don/2014_03_28/en/)

20140330A FIC: 中国 H7N9 鳥インフル WHO 感染最新情報 (WHO)